

CANTIQUE DU PARADIS (AR BARADOZ)

à Gérard de Quesnongle, dit "Le Duc", en gage de fidèle amitié

D'après un cantique breton de Saint Hervé (XIe s.)
Poème de Dom Michel Le Nobletz de Kerodern (XVIIe s.)

Harmonisation : Bernard LALLEMENT

Lent $\text{♩} = 44$ environ

1. Je - zuz pé - gèn - bras vé, Pli - ja - dur an - é - né Pa - vez é graz Dou - é, Hag

A. Bf.

T. Bf.

B. Bf.

7. èn - é ga - ran - té, Pa - vez é graz Dou - é, Hag èn - é ga - ran - té !

Bf.

Bf.

Bf.

Guérande, 14. 04. 1974

2. Berr ga-van an amzer
Hag ar poaniou dister
Ô sonjal deiz ha noz
E gloar ar Baradoz !

3. Neuzé mé la varo :
"Kénavo dit, va bro,
Kénavo bed poanius
Gant davec' hiou nec' hus !"

- 1^{er} couplet : toutes les sopranes
2^{ème} couplet : ténor ou baryton solo
3^{ème} couplet : soprano solo
4^{ème} couplet : sopranes, bouches fermées

Traduction : 1. Jésus, qu'il est grand le bonheur des âmes Lorsqu'elles sont en présence de Dieu et de son amour !
2. Je trouve le temps court et légères les peines En songeant nuit et jour à la gloire du Paradis.
3. Et je dirai alors : "Adieu, ô mon pays, ô monde de souffrances chargé de lourds fardeaux !"